



برگه اطلاعاتی کار کردن با ایمنی در استرالیا

کارهایی که شما باید انجام دهید تا خودتان را در محل کار امن نگه دارید

در استرالیا قانون قید می‌کند که کارهایی هست که شما بایستی برای مواظبت از سلامتی و ایمنی خودتان در محیط کار انجام دهید. شما باید:

- به اندازه کافی برای انجام شغل تندرست باشید
- حالتان به اندازه کافی برای انجام شغل خوب باشد
- تا آنجا که معقول است کاری را که رئیس‌تان می‌گوید انجام دهید مگر اینکه فکر کنید امن نیست یا ممکن است به شما صدمه بزند
- تحت تاثیر الکل یا مواد مخدر نباشید و در محیط کار الکل یا مواد مخدر غیر قانونی مصرف نکنید
- هیچ کاری نکنید که به خودتان یا کس دیگری در محل کار آسیب بزند.
- اگر نمی‌دانید چگونه باید کاری را که از شما خواسته شده است انجام دهید، باید از رئیس‌تان یا یک همکار با تجربه تر بپرسید.
- بعضی از چیزهایی که می‌توانند در محیط کار به شما صدمه بزنند عبارتند از:
 - استفاده از وسایل وقتی هیچ کس طرز کار کردن درست با آن را به شما یاد نداده است
 - نپوشیدن تجهیزات ایمنی (PPE) صحیح یا درست نپوشیدن آن
 - عجله کردن و میانبر زدن
 - انجام کارهایی که فکرتان را در حال کار کردن از شغلتان منحرف می‌کند (مثلاً استفاده از همراه شخصی در حال کار کردن).

در استرالیا قانون قید می‌کند که شما حق دارید در باره کاری که انجام آن از شما خواسته شده است پرسش کنید و اگر از شما خواسته شود کاری را انجام دهید که می‌تواند به شما صدمه بزند، حق دارید بگویید نه. اگر از شما خواسته شود کاری را انجام دهید که ممکن است امن نباشد، توقف کرده و در مورد آن با رئیس یا ناظر کارتان صحبت کنید.

بعضی وقتها رئیس کسی نیست که دستمزد شما را می‌پردازد. مثلاً وقتی از طریق یک موسسه خدماتی کار می‌کنید این موسسه دستمزد شما را می‌پردازد ولی رئیس کس دیگری است. اگر نمی‌خواهید با رئیس آن محل کار صحبت کنید، می‌توانید در باره بهداشت و ایمنی کارتان با موسسه خدماتی حرف بزنید.

در محل کار باید یک نفر باشد که بتواند در مورد هر سوالی که در باره بهداشت و ایمنی کار دارید به شما کمک کند - پیدا کنید که آن شخص کیست و چگونه می‌توانید با او تماس بگیرید.

اگر از چیزی مطمئن نیستید از یک نفر کمک بخواهید

ایمنی بخش مهمی از کار کردن در استرالیا است

در استرالیا، قانون ایجاب می‌کند که کارفرما (رئیس شما) باید هر چه که از دستش بر می‌آید انجام دهد تا مطمئن شود شغل‌تان به شما صدمه نزند یا بیمارستان نکند. این قانون به نام های بهداشت و ایمنی کار (Work Health and Safety (WHS)) یا بهداشت و ایمنی شغلی (Occupational Health and Safety (OHS)) شناخته می‌شود.

قانون همچنین ایجاب می‌کند که رئیس‌تان باید اگر سر کار صدمه دیدید شما را بیمه کند. این بیمه گرامت کاری نامیده می‌شود. اگر سر کار مصدوم یا بیمار شوید، این بیمه ممکن است هزینه درمان و دستمزد شما را تا زمانی که بتوانید به کار برگردید بپردازد.

این شامل همه کارکنان در استرالیا می‌باشد، حتی اگر ویزای موقت داشته باشید.

کارهایی که رئیس‌تان باید انجام دهد

رئیس‌تان باید مواظب سلامت و ایمنی شما در محیط کار باشد. رئیس‌تان باید:

- به شما نشان دهد که کارتان را چگونه با ایمنی انجام دهید یا مطمئن شود که کسی طرز امن انجام دادن کارتان را به شما نشان دهد
- مطمئن شود کسی هست که مواظب شما باشد
- از شما نخواهد کاری را انجام دهید که نیاز به مدرک ویژه‌ای دارد و شما مدرک مربوط را ندارید، مثل راندن ماشین، جرثقیل یا لیفتراک
- ابزار و تجهیزات لازم مناسب را برای اینکه کارتان را با ایمنی انجام دهید داشته باشد
- در صورتیکه برای انجام کارتان به تجهیزات ایمنی نیاز دارید آن را به شما بدهد.

تجهیزات ایمنی

تجهیزات ایمنی کار معمولاً به نام تجهیزات حفاظت فردی (Personal Protective Equipment (PPE)) شناخته می‌شود. برای هر شغلی PPE های ویژه‌ای وجود دارد. این ممکن است شامل کلاه ایمنی، عینک ایمنی، دستکش، چکمه، پیشبند یا گوشی ایمنی باشد.

این تجهیزات باید در وضعیت خوبی باشد و به راحتی روی بدن شما جا شود. شما باید بدانید که چگونه از آن استفاده کنید و باید آن را درست بپوشید.

اگر فکر می‌کنید که به چیز بیشتری نیاز دارید با رئیس‌تان، یک همکار با تجربه تر یا اگر یک نماینده بهداشت و ایمنی (Health and Safety Representative (HSR)) در محل کار شما هست، با او صحبت کنید.



برگه اطلاعاتی کار کردن با ایمنی در استرالیا

اگر در محل کار صدمه دیدید یا مجروح شدید چه کار باید بکنید

بلافاصله کمکهای اولیه بگیرید یا یک دکتر یا پرستار را ببینید. شما حق دارید انتخاب کنید که کدام دکتر را ببینید. این می‌تواند دکتر خودتان باشد، یک دکتر محلی یا یک دکتر یا پرستار در محل کار. می‌توانید یک گواهی پزشکی از دکتر درخواست کنید و آن گواهی را به ریاستان نشان بدهید.

به ریاستان بگویید که صدمه دیده‌اید. احتمالاً باید یک فرم به نام گزارش حادثه را پر کنید. اگر می‌توانید سعی کنید این کار را قبل از رفتن به منزل انجام دهید. اگر برای پر کردن این فرم به کمک نیاز دارید از کسی بخواهید کمکتان کند. این فرم از شما می‌خواهد که توضیح دهید چه اتفاقی افتاد و شما چگونه صدمه دیدید. این کار کمک می‌کند که دیگران مثل شما مصدوم یا مجروح نشوند. خیلی مهم است که این رکورد را داشته باشید - ممکن است روی غرامت‌گیری شما تأثیر بگذارد

اگر صورتحسابهای پزشکی دارید یا بخاطر جراحت نمی‌توانید کار کنید، ممکن است برای درمان پزشکی و حمایت از شما تا سر کار برگردید غرامت کاری دریافت کنید. بخاطر داشته باشید که در اسرع وقت از ریاستان در این باره سوال کنید و هر فرمی را که برای درخواست غرامت کاری لازم دارید پر کنید.

اگر صدمه دیده‌اید نترسید که ممکن است به در دسر بیفتید. حتی اگر اشتباهی کرده‌اید باید جراحت تان را گزارش داده و کمک بخواهید.

حقوق شما در مورد مزد و شرایط کاری منصفانه

در استرالیا حد اقل مزد و شرایط کاری مشخص است. بازرسی ویژه کار منصفانه (Fair Work Ombudsman) به کارفرمایان و کارگران کمک می‌کند این حقوق و مسئولیت‌های محل کار را درک کنند و همچنین، می‌تواند کمکتان کند تا بدانید چقدر باید به شما پرداخت شود.

اگر بازرسی ویژه کار فکر کند که کسی قوانین محل کار را نقض کرده است، می‌تواند در مورد آن www.fairwork.gov.au تحقیق کند.

برای تماس با بازرسی ویژه کار یا برای آگاهی بیشتر در باره حقوقتان در محل کار از وب سایت دیدن کنید یا به شماره 13 13 94 تلفن بزنید.

قلدری

قلدری یعنی گفتن مکرر حرفی به یک نفر یا انجام مکرر عملی نسبت به او است که او را بترساند یا تحقیر کند. این می‌تواند شامل کارهایی باشد مثل خندیدن به او، صدا کردن او به اسامی ناخوشایند، هل دادن او یا شکستن چیزهایی که متعلق به او است.

قلدری یعنی گفتن مکرر حرفی به یک نفر یا انجام مکرر عملی نسبت به او است که او را بترساند یا تحقیر کند. این می‌تواند شامل کارهایی باشد مثل خندیدن به او، صدا کردن او به اسامی ناخوشایند، هل دادن او یا شکستن چیزهایی که متعلق به او است.

هیچکس نباید در محیط کار مورد قلدری قرار بگیرد. اگر مورد قلدری قرار گرفتید با ریاستان یا یکهمکار دیگر صحبت کنید و بگویید که می‌خواهید این عمل متوقف شود.

اگر متوقف نشد می‌توانید با کسی در دولت ایالتی یا خطه‌ای که در آن کار می‌کنید صحبت کنید. فهرست آنان در پایان این برگه اطلاعاتی آورده شده است. با بازرسی ویژه کار منصفانه هم می‌توانید صحبت کنید. به شماره 1300 799 675 تلفن بزنید یا به سایت

www.fwc.gov.au بروید.



برگه اطلاعاتی کار کردن با ایمنی در استرالیا

چک لیست برای شروع به کار

چیزهای مهمی هست که وقتی کاری را شروع می‌کنید باید انجام شود. کارفرمای (رئیس) شما یا همکار دیگری که شغل شما را می‌شناسد باید وقتی برای اولین بار شغل جدیدی را شروع می‌کنید از انجام این چیزها اطمینان حاصل کنند. اگر انگلیسی را خوب نمی‌فهمید، می‌توانید مترجم درخواست کنید یا از همکار دیگری که به زبان شما صحبت می‌کند خواهش کنید که آن را به شما توضیح دهد.

این چک لیست کمکتان می‌کند تا شما بفهمید چیزهایی را که برای بهداشت و ایمنی کاری مهم است میدانید یا نه.

چک لیست برای شروع به کار

- آیا کسی به شما نشان داده است که شغلتان را چگونه انجام دهید و چک کرده است که شما می‌توانید آن را با ایمنی انجام دهید؟..... بله نه
- آیا ریاستان و کسانی را که با آنها کار خواهید کرد ملاقات کرده‌اید، به ویژه کسانی که مواظب سلامت و ایمنی شما هستند؟..... بله نه
- آیا می‌دانید اگر از چیزی مطمئن نیستید یا به کمک احتیاج دارید از چه کسی می‌توانید بپرسید؟..... بله نه
- آیا کسی دور و بر جایی را که در آن کار خواهید کرد به شما نشان داده است و محل ورود و خروج، توالت‌ها، اتاق غذاخوری و محل کمکهای اولیه را به شما نشان داده است؟..... بله نه
- آیا به شما گفته شده است که به چه جاهایی نمی‌توانید بروید و چرا؟..... بله نه
- آیا کسی به شما نشان داده است که چگونه با ایمنی از تجهیزاتی که برای انجام شغلتان به آن نیاز دارید استفاده کنید؟..... بله نه
- آیا کسی چک کرده است که شما آن را درست به کار می‌برید؟..... بله نه
- آیا همه تجهیزات ایمنی مورد نیازتان را دارید؟..... بله نه
- آیا می‌دانید که چگونه آن را بپوشید و به کار ببرید؟..... بله نه
- آیا می‌دانید که اگر سر کار مجروح شدید یا احساس مریضی کردید چه کار باید بکنید و به چه کسی باید بگویید و از کجا کمک و کمکهای اولیه را بگیرید؟..... بله نه
- آیا می‌دانید که آتش نشانی، پلیس یا آمبولانس را چگونه خبر کنید؟..... بله نه
- آیا می‌دانید که اگر یک موقعیت اضطراری پیش بیاید چه کار باید بکنید و صدای زنگ خطر چگونه است؟..... بله نه
- آیا می‌دانید که در یک موقعیت اضطراری چگونه از محل کارتان خارج شوید؟..... بله نه
- آیا می‌دانید که در باره بهداشت و ایمنی تان از چه کسی باید سوال کنید؟..... بله نه

اگر به هیچیک از این سوالات پاسخ منفی دادید باید با ریاستان یا یک همکار با تجربه تر صحبت کنید تا اطلاعات مهم را برای ایمنی خودتان به دست بیاورید.



برگه اطلاعاتی کار کردن با ایمنی در استرالیا

اگر در باره بهداشت و ایمنی تان در محل کار، یا در باره غرامت کاری نگرانی دارید، می‌توانید با کسی در دولت ایالتی یا خطه‌ای که در آن کار می‌کنید صحبت کنید. اگر برای یک سازمان دولت فدرال یا یک کارفرمای بزرگ سراسری کار می‌کنید، ممکن است لازم باشد که با Comcare تماس بگیرید. نباید بخاطر حرف زدن با دولت در باره بهداشت و ایمنی کاری یا غرامت کاری به درد سر بیفتید.

اگر سر کار صدمه دیده‌اید برای پرسش در باره غرامت کاری با مراجع زیر تماس بگیرید:

نیو ساوت ویلز

State Insurance Regulatory Authority (SIRA)
(سازمان اجرای مقررات بیمه ایالت)
وب سایت: sira.nsw.gov.au
ایمیل: contact@sira.nsw.gov.au
تلفن: 13 10 50

ویکتوریا

WorkSafe Victoria
وب سایت: worksafe.vic.gov.au
ایمیل: info@worksafe.vic.gov.au
تلفن: 1800 136 089 (تماس رایگان)

کوئینزلند

WorkCover Queensland
وب سایت: worksafe.qld.gov.au
ایمیل: info@workcoverqld.com.au
تلفن: 1300 362 128

غرب استرالیا

WorkCover WA
وب سایت: workcover.wa.gov.au
تلفن: 1300 794 744

جنوب استرالیا

ReturnToWorkSA
وب سایت: rtwsa.com
ایمیل: info@rtwsa.com
تلفن: 13 18 55

بایتخت استرالیا

WorkSafe ACT
وب سایت: worksafe.act.gov.au
ایمیل: worksafe@act.gov.au
تلفن: 13 22 81

نواحی شمالی

NT WorkSafe
وب سایت: worksafe.nt.gov.au
ایمیل: datantworksafe@nt.gov.au
تلفن: 1800 250 713

تازمانیا

WorkSafe Tasmania
وب سایت: worksafe.tas.gov.au
ایمیل: wstinfo@justice.tas.gov.au
تلفن: 03 6166 4600 (خارج از تازمانیا)
تلفن: 1300 366 322 (داخل تازمانیا)

مشترک المنافع

اگر برای یک سازمان دولت فدرال یا یک کارفرمای بزرگ سراسری کار می‌کنید ممکن است تحت پوشش طرح Comcare باشید

Comcare

وب سایت: comcare.gov.au
تلفن: 1300 366 979

برای پرسش در باره بهداشت و ایمنی کاری با این مراجع تماس بگیرید:

نیو ساوت ویلز

SafeWork NSW
وب سایت: safework.nsw.gov.au
ایمیل: contact@safework.nsw.gov.au
تلفن: 13 10 50

ویکتوریا

WorkSafe Victoria
وب سایت: worksafe.vic.gov.au
ایمیل: info@worksafe.vic.gov.au
تلفن: 1800 136 089 (تماس رایگان)

کوئینزلند

Workplace Health and Safety Queensland
(Office of Industrial Relations (WHSQ)
وب سایت: worksafe.qld.gov.au
تلفن: 1300 362 180

غرب استرالیا

Department of Mines, Industry Regulation and Safety
وب سایت: commerce.wa.gov.au/WorkSafe/
ایمیل: safety@dmirs.wa.gov.au
تلفن: 1300 307 877

جنوب استرالیا

SafeWork SA
وب سایت: safework.sa.gov.au
ایمیل: help.safework@sa.gov.au
تلفن: 1300 366 255

بایتخت استرالیا

WorkSafe ACT
وب سایت: worksafe.act.gov.au
ایمیل: worksafe@act.gov.au
تلفن: 13 22 81

نواحی شمالی

NT WorkSafe
وب سایت: worksafe.nt.gov.au
ایمیل: ntworksafe@nt.gov.au
تلفن: 1800 019 115

تازمانیا

WorkSafe Tasmania
وب سایت: worksafe.tas.gov.au
ایمیل: wstinfo@justice.tas.gov.au
تلفن: 03 6166 4600 (خارج از تازمانیا)
تلفن: 1300 366 322 (داخل تازمانیا)

مشترک المنافع

اگر برای یک سازمان دولت فدرال یا یک کارفرمای بزرگ سراسری کار می‌کنید ممکن است تحت پوشش طرح Comcare باشید

Comcare

وب سایت: comcare.gov.au
تلفن: 1300 366 979

برای پرسش در باره مزد و شرایط کاری
(بازرس ویژه کار منصفانه) Fair Work Ombudsman
وب سایت: www.fairwork.gov.au
تلفن: 13 13 94
برای درخواست کمک اگر مورد قلدری قرار
(کمیسیون کار منصفانه) Fair Work Commission
وب سایت: www.fwc.gov.au
تلفن: 1300 799 675

اگر به مترجم نیاز دارید به سرویس
مترجم تلفنی، شماره 131 450 تلفن
بزنید